



**BCA'37UK - Euskadi** The association in Euskadi (the Basque Country) for the Basque children evacuated to the United Kingdom in 1937

[euskadi@basquechildren.org](mailto:euskadi@basquechildren.org)



Among the 4,000 were teachers, assistants and priests, who boarded the steam ship "Habana" in Santurtzi, the port for Bilbao, bound for Southampton. From there they were distributed in colonies all over Great Britain.

Eventually, most of them returned to their families, but some 250 remained in the UK, where they rebuilt their lives. Few of those 4,000 survive to tell their story.

**BCA'37UK-Euskadi** with the help of the Basque Government through **Gogora the Institute for Memory, Coexistence and Human Rights**, are pleased to present two important books that tell of and remember that epic expedition:

**"Solo serán tres meses"** by Adrian Bell. In its English version\* (Only for three months) it was the first book to narrate the story in its political and sociological context, supported by many first-hand accounts from interviews with children who remained in Great Britain.

Its author, Adrian Bell, is an Hispanophile, sociologist, social historian of the Basque children in Great Britain and a friend of those he interviewed.

**"Memories: children remember and are remembered"** edited by Natalia Benjamin. This book is composed of memories written by the 'children' themselves and their families; the families of the teachers and auxiliaries and of the British who supported them and played such an important role in their exile in Great Britain. This bilingual book has been compiled and edited by Natalia Benjamin, daughter of a teacher who cared for the children and is co-founder of BCA'37 UK our sister organisation.

**BCA'37 Euskadi**, was founded a year ago as a sister association to that of the United Kingdom and is registered as a not for profit organisation with the Basque Government. We requested the support of the Basque Government, through Gogora , to reprint these two books and make them available to new audiences, both in the United Kingdom and in Spain and Euskadi.

The distribution in the UK will be through BCA'37 UK, which is based in the UK.

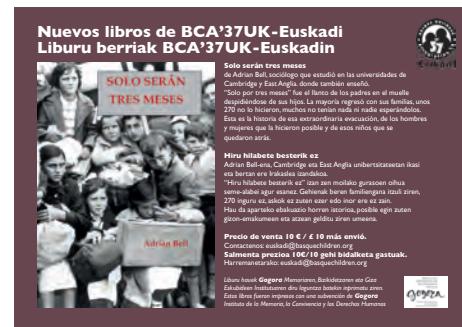
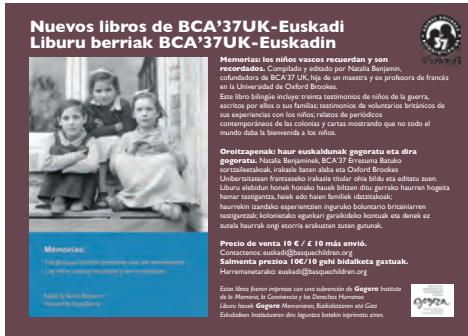
The two books will be on sale to the public for £10 each plus p&p.

\*The English version of Adrian Bell's book - Only for three months is available from [shop@basquechildren.org](mailto:shop@basquechildren.org)

To buy or for more information contact [euskadi@basquechildren.org](mailto:euskadi@basquechildren.org)

Below are copies of both the flyer for the books and also an informative leaflet about **BCA'37UK-Euskadi**

### The books



### A trifold leaflet about our association:

**¡Quiénes somos?**

BCA'37UK-Euskadi es una organización sin ánimo de lucro dirigida por un pequeño grupo de voluntarios. Se fundó en 2019 como una organización con sede en Euskadi hermana de la consolidada BCA'37 UK.

Todos los miembros tienen su propia plataforma de twitter activa @basquechildrenE

Se puede obtener más información sobre el trabajo de nuestras organizaciones en el sitio web de BCA'37 UK [www.basquechildren.org](http://www.basquechildren.org)

Para más ayuda e información contactar: [euskadi@basquechildren.org](mailto:euskadi@basquechildren.org)

Sitio web: [www.basquechildren.org](http://www.basquechildren.org)  
Twitter: [@basquechildrenE](https://twitter.com/basquechildrenE)  
Contacto: [euskadi@basquechildren.org](mailto:euskadi@basquechildren.org)

Gogora Memoriares, Baskidescenso et Giza Eskubideen Instituciones ligazgo betetzen egiten ziren

**Nor gara?**

BCA'37UK-Euskadi boluntario talde txikia basek zuentzen duen herri onurako erakundeak da. 2019an BCA'37 UK-ren kidea gisa sortu ginen, egoitza Euskal Herrikoan. Txintxarroa, euskal propios dugu: @basquechildrenE

Gure elkarren lan zein informazioaren berri gelagabe mali itzanez gero, begiratu BCA'37 UK-ren webgunean: [www.basquechildren.org](http://www.basquechildren.org)  
Harremanetako euskadi@basquechildren.org

Webgunean: [www.basquechildren.org](http://www.basquechildren.org)  
Twitter: [@basquechildrenE](https://twitter.com/basquechildrenE)  
Harremanetako euskadi@basquechildren.org

Gogora Memoriares, Baskidescenso et Giza Eskubideen Instituciones ligazgo betetzen egiten ziren

**BCA'37UK Euskadi**

Asociación para los niños vascos evacuados a Gran Bretaña en 1937  
1937an Erresuma Batuak abokatu zituzten euskal haurraren aldeko elkartea

Qué ocurrió en 1937?

Tras el desastre bombardeo de Guernica en abril de 1937 hubo tal indignación entre el público británico que su gobierno finalmente accedió a permitir que un barco lleno de niños refugiados y sus acompañantes pudieran entrar en Gran Bretaña. El 21 de mayo el vapor Habana evacuó a casi 4000 niños y niñas desde Santurce, un puerto cerca de Bilbao, desembarcando en Southampton el 23 de mayo.

Llegaron a Inglaterra con la condición de que no se utilizaría dinero público. Y así fue que durante su estancia los niños/as fueron apoyados únicamente por voluntarios y sus fondos.

Queremos conservar la memoria de estos hechos: desde la organización de la evacuación tanto en Euskadi como en Gran Bretaña, hasta el impacto posterior que tuvo los niños/as y sus vidas. También queremos difundir la memoria del impacto de estos eventos en las personas involucradas en su cuidado, tanto vascas como británicas.

Esta es la historia que nosotros, junto con nuestra asociación hermana BCA'37 UK, pretendemos archivar y dar a conocer más ampliamente.

**Nuestros objetivos:**

Compartimos los objetivos de nuestra asociación hermana del Reino Unido: documentar, archivar y preservar la información sobre estos eventos para los niños/as de la guerra civil, historiadores, investigadores y todos aquellos que quieran estar interesados en aprender de nuestra historia.

Españoles dar charlas invitadas, montar exposiciones y, junto con la ayuda de otras asociaciones como Gogora, queremos poner nuestros libros e información sobre este tema a disposición de un público más amplio.

**Zer gertatu zen 1937an?**

1937ko apirilaren 26ean, Gran Bretaña desastre sozialak, han hasiak herria jitzu zuten britaniarrak arrean, non bere pobeztak, azkenean, hara errefuxitu eta bere lugaztak helduez betetako issontzak batzuk Britain. Handian sartzen utzera onartu zuten. Maitzarren 21ean, gizonezko batek 4.400 haurrak eta haurrak zirene Santurceko portutik, eta maitzarren 23an lehorrera ziren Southampontonera.

Ditu publikoik erabilizto baldinaztrekin intsi ziren Inglaterrara.

Horneagusik, haurrak egonlanak boluntariatu eta haren funtsa ligantza baino ez zuten jaso. Honako geratzen hauen memoria egin nahi dugu: Euskadi eta Britaina Handiko ebakizoen antolakuntzak hasti, haurraren eta haurrak bitezten izan zuen eraginaren. Era berean, identitatea nahi dugu geratzen hainetik honetako erregina ibaietan haurrak sailkatzen arduratu ziren personengatik, bai Euskal Herrikoengatik, bai britainiarrengatik.

Hori da giz, BCA'37 UK gure elkarrekin seinalduenak batera, arkebitua eta zabalago eginazazti nahi agion ikonos.

**Gure helburuak:**

Bat gizoz Errusia Batuko gure elkarrekin seinalduenak helburuak: geratzen horrela buruzko informazioa, gerrako haurraren historia, herrikoak eta gure historia. Ikerketako interesa da, eta datorren guztiak dokumentatzeari, arrazibatzera eta gordeko. Hirizaldak ematen eta erakustek antolatzen espero dugu, eta Gogora bezalako elkarrekin laguntzarekin batera, gal honi buruzko gure liburuk eta informazio publiko zabalago batzen eskura jarri nahi duguz.